

Inhalt

Hartmut E. H. Lenk

Finnlands Weg vom unbekanntem Partner ins Rampenlicht der europäischen Öffentlichkeit 9

Finnland und die deutschsprachigen Länder

Hannes Saarinen

Von der Peripherie ins Zentrum Europas.
Deutschland und Finnland im Laufe der Geschichte 19

Ruth Büttner

Zwei ungleiche Partner.
Die deutsch-finnischen Wirtschaftsbeziehungen nach 1945 33

Aino Kärnä

Von Morastbewohnern zu Musterschülern.
Das frühe Finnlandbild in Deutschland 57

Daniel Schrödl

PISA, Nokia, Sauna.
Ein neues Finnlandbild junger Menschen in Deutschland? 85

Anna Rissanen

Kulmination vor einhundert Jahren.
Ein Überblick über die finnisch-österreichischen Kulturbeziehungen 107

Gérard Krebs

Kultala und *Koiveliini*.
Zum Beginn schweizerisch-finnischer Literaturbeziehungen 121

Pekka Kauppala

Dauernder Drahtseilakt.
Historische Aspekte der Beziehungen Finnlands zu seinem Nachbarn im Osten 139

Gabriele Schrey-Vasara

Einst privater Lesezirkel – heute Fachbibliothek für die deutschsprachigen Literaturen.
Die Deutsche Bibliothek Helsinki 167

Eike Fuhrmann

„Unser Weihnachtsmann wohnt im Süden“.

Zur Geschichte der Goethe-Institute in Finnland 175

Hartmut E. H. Lenk

Vom Sprachunterricht zum Kooperationspartner der finnischen Germanistik.

Das Deutschlektorat beim DDR-Kulturzentrum Helsinki 197

Sabine Ylönen

Austauschstuden­ten in Finnland und Deutschland.

Ergebnisse einer Bedarfsanalyse 221

Schulsystem und Deutschunterricht in Finnland

Margita Pätzold

Was haben die Finnen ...?

Bericht über eine Bildungsreise in Sachen Bildung 243

Rainer Domisch

Innovation und Integration.

Zur Entwicklung des finnischen Schulsystems 257

Irma Hyvärinen

Wegbereiter des modernen Fremdsprachenunterrichts.

Zur Geschichte des finnischen Deutschunterrichts im Spiegel der

Jahrgänge 1899-1951 der NEUPHILOLOGISCHEN MITTEILUNGEN 279

Minna Maijala

Touristische Blicke und DDR-Alltag.

Darstellung von Geschichte in finnischen Deutschlehrwerken der

gymnasialen Oberstufe 311

Taru Tuomela

Berufsbezogener Deutschunterricht an den Fachhochschulen

Finnlands 331

Die finnische Germanistik

Kari Keinästö / Dagmar Neuendorff

Zur Aktualität älterer Forschungstraditionen in der finnischen

Germanistik der Gegenwart 349

| | |
|---|-----|
| <i>Marja-Leena Piitulainen</i> Von Grammatik und Wortschatz bis zu Textsorten und Kulturunterschieden. Eine Übersicht über den Sprach- und Kommunikationsvergleich Finnisch-Deutsch | 367 |
| <i>Ulrich Breuer / Marja Ursin</i> Präliminarien zur Geschichte der germanistischen Literaturwissenschaft in Finnland | 407 |
| <i>Anne Männikkö</i> Philologie – mit oder neben Translationswissenschaft. Zum Selbstverständnis der Germanistik an den Universitäten in Finnland | 429 |
| <i>Hannele Kohvakka / Hartmut E. H. Lenk</i> Reformen ohn' Unterlass. Die weitreichenden Veränderungen an finnischen Universitäten – am Beispiel der Helsinkier Germanistik..... | 451 |
| Kultur und Gesellschaft in Finnland | |
| <i>Vesa Haapala</i> Strömungen der finnischen Gegenwartsliteratur | 487 |
| <i>Pirkko Sallinen-Gimpl</i> Zeiten des Wandels in der finnischen Volkskultur | 513 |
| <i>Mariann Skog-Södersved</i> Keineswegs nur schweigen in zwei Sprachen ... Finnlandschwedische Aktivitäten | 533 |
| <i>Sampsa Konttinen</i> Kammermusik – ein wesentlicher Teil der Musikausbildung an finnischen Fachhochschulen | 547 |
| <i>Harri Kaitila</i> Tango in finnischem Gewand | 557 |
| <i>Janne Mäkelä</i> Stimmen aus dem Norden. Finnische Populärmusik auf dem deutschen Markt | 567 |
| Autorenverzeichnis | 585 |

